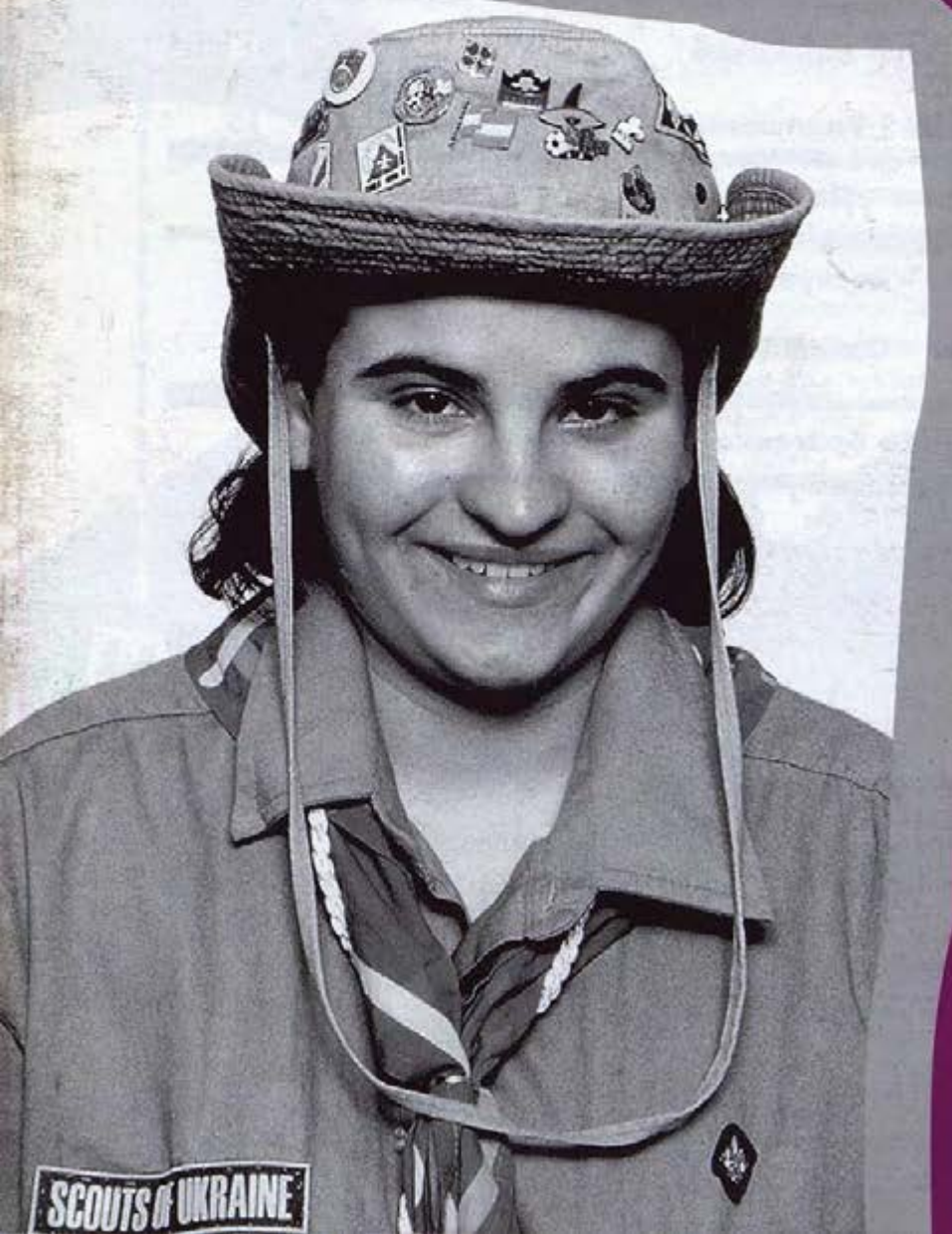


Yunak

1

1999

Пластовий Журнал



SCOUTS OF UKRAINE

ЗМІСТ



Моя перша подорож в Україну 2-3

Морське пластування 4-5

Наш гурток - Лілеї з Філядельфії 6

Вмілості - Журналіст 7

Наш гурток - Лісові Мавки з Едмонтону 8

Наш гурток - Яструби з Ньюарку 9

Табори - Підготовка до таборів в Торонті 10

Таборова книжечка 11-14

Табори - Виживання 15

Скавтинг - Джемборі в Чілі 16-17

Спорт - Веслування 18-19

Спорт - Олімпійські мрії 20

Сторінка братчика і сестрички 21

Тут і Там - Едмонтон 22

Тут і Там - Ст. Кетеринс 22

Тут і Там - Монреаль 22

Історія Пласту - 50 ліття в Кемільтоні 23

Різне - Пожертви на Фонд Видавництва 24

Шукайслово для мандрівників обкл.

1(348) 1999

ISBN 0044-1384

Ціна: \$4.50

Редактор

пл. сен. Оксана Закидальська

© **Мистецький концепт**

Юрій Онух

**Мистецьке оформлення
і макетування**

пл. сен. Оксана Закидальська

Адреса редакції:

Yunak

2199 Bloor Street West

Toronto, ON M6S 1N2

CANADA

Fax: (416)763-0185

Адреса адміністрації:

Plast Publishing

144 Second Ave.

New York, NY 10003

USA

Fax: (212)475-6960

Виготовлено на системі PowerMacintosh 7100/80/QuarkXPress 4.04 при КПС-Канади

Видруковано заходами The Basilian Press, Toronto, Ontario, Canada.

РЕДАКЦІЇ



ОГОЛОШЕННЯ

Куринь Верховинки проголошує

КОНКУРС

Літературного Фонду
ім. Лесі Дзядів-Кульчицької
на літературну творчість
(оповідання, новелу, нарис)

на пластову тему

для всіх юнаків і юначок.

Дві вікові групи:

I. Від 11-14 років

II. Від 15-18 років.

I – місце по 150.00 ам. дол.

II – місце по 100 ам. дол.

III – місце по 75 ам. дол.

Твори надсилайте під псевдонімом
із зазначенням віку. Прізвище,
псевдонім, адресу і приналежність
до пластової частини, подайте в
окремій запечатаній конверті.

Реченець: 30-го вересня, 1999 р.

Твори надсилайте на адресу:
Oksana Kuzyshyn-Werchovynky
111 Hearthstone Ave.
Fords, N.J. 08863
U.S.A.

ДОРОГІ ЧИТАЧІ!

В цьому числі ви знайдете
малу несподіванку — Таборову
Книжечку, яку зможете собі зро-
бити з середніх сторінок журналу.
Якщо забудете як зав'язати якийсь
вузол, чи поставити ватру, чи
вилетіла вам з голови якась точка
Пластового Закону — книжечка
вам підкаже!

В цьому числі також маємо
дописи про цікаві речі, які роблять
пластуни: їздять в Україну, вив-
чають морське пластування, відві-
днують друкарні, мандрують в
Андах, підготовляються до Олім-
пійад, навіть збирають гроші на
Юнака.

Може ви також щось
цікавого робили (або плануєте
цього літа робити) з чим хочете
поділитися? Чекаємо!

СКОБ!

Oksana Kuzyshyn-Werchovynky
РЕДАКТОР

Андрій Колос: Цього року я
вчуся в школі *Bishop Allen*, на
останньому році свого
навчання в середній школі. Наступного року планую вступити до
торонтонського університету. На-
лежу до III-го куреня ім. Симона
Петлюри в Торонті, член гуртка
Орли. Я закінчив новацький вишкіл,
їзду на новацькі табори і маю свій
рій — *Пантери*.

Ш Я почав дописувати до *Юнака* коли моя
родина поїхала на подорож довкола
світу (пам'ятаєте *Записки мандрівників?*).
І На подорожі мені
найбільше подобалася
країна Тайланд бо там скали були як-
раз біля пляж і океану. Я цікавився ске-
лелажням бо мені подобається роз-
в'язувати фізичні загадки які задають
каміння на кожному маршруті.

Я цікавився різними видами спорту,
а тому, що я особисто знав
Маркіяна Сілецького з Пласту,
взяв в нього інтерв'ю про веслування.
Думаю, що іншим цікаво довідатися про
пластунів-атлетів. Я планую далі писати
до *Юнака* про спорт і шукати цікавих
людей, які в спорті вибиваються зокрема
коли це вже є на національному рівні.
Радо також поділюся з іншими про
найкращі місця скелелазити в світі.

МОЯ ПЕРША ПОДОРОЖ В УКРАЇНУ

пл. скоб Андрій Олесницький:

Народився і виріс я в українській родині в Америці. Дотепер я не мав нагоди відвідати Україну, та я знав про неї із книжок та з розповідей. Минулого року моя тета, Таня Витвицька, отримала запрошення зі Львова на висвячення в священники її близького знайомого — пластуна Бориса Гудзяка. Тета знала про моє велике бажання побачити Україну, тому вона запропонувала мені і своєму синові, моєму кузину, Стефану Витвицькому, поїхати з нею.



пл. роз. Стефан Витвицький і пл. скоб. Андрій Олесницький

Андрій Олесницький біля пам'ятника на могилі с.п. Євгена Олесницького в Стрию.



І ось восени 1998 року, я вперше відвідав славу Україну. За дев'ять днів мого перебування я побачив багато цікавих речей: від вулиці імені Євгена Олесницького, мого далекого предка, до церкви Святого Юра у Львові. Моя подорож перейшла містами: Київ, Львів, Стрий та малим селом Витвиця. Під час перебування в містах, я гуляв вуличками славного Києва, старовинного Львова та Стрия. Ця подорож мене близько ознайомила з Україною, навчила про себе та дала можливість порівняти життя в Америці з життям на Україні. Однією з різниць між двома країнами є різниця у релігійних переконаннях людей.

У Львові, перед воротами подвір'я церкви я бачив бідних людей, які просили милостині. Це явище мене дуже вразило. Тим бідним людям надавали поміч ті, хто йшов до церкви. На Україні до бідних люди проявляють чуйність. Я зустрічав бідних, навіть на вулицях міста, які були дуже релігійно настроєними. Деякі з них тримали образки святих, а деякі лише хрестилися. Мене вразило, що між тими бідними були також діти.

На фото: (внизу) о. Борис Гудзяк; в церкві св. Юра у Львові; з права: Головний вхід до Печерської Лаври у Києві.



В селах люди мають можливість бути на самоутриманні, тому я не зустрів жебраків по селах. Як саме люди дають собі раду, я побачив у селі Гошів, коли ми відвідали сестер Ордену Святої Родини. Сестри доглядали свійських птахів та корову. Біля їхнього монастиря був город та садок. Сестри самі виготовляли вино та інші продукти. Вони нас частували смачним борщем, з буряків з власного городу, та сиром домашнього молока.



На мою думку тому, що в Україні зараз важкий час, люди звертаються до Бога за духовним спокоєм. Ті, які не мають грошей, моляться до Бога по поміч, а ті, які мають гроші, моляться за своїх співвітчизників.



В Україні я бачив багатство церков. Майже кожна церква в Україні — це велика будівля з численними прикрасами назовні. Всередині були високі стіни та, для хорів, балькони які продовжувалися аж до святих воріт спереду. Завдяки високій стелі було чудове відлуння і хор звучав гучно. Я звернув увагу, що хор складався із студентів семінарії та маленьких діточок. Я такого ніколи не зустрічав у церквах Америки. Довкола були золоті

прикраси, які відбивали світло і створювали спеціальний настрій. Тому що всередині не було лавок, було багато місця. Я був вражений великим числом людей в церквах, наприклад у церкві Святого Юра у Львові. Двері церков в Україні є майже завжди відчинені для всіх бажаючих помолитися, коли в Америці, церкви є відчинені лише у певні години під час Служби Божої.
пл. скоб Андрій Олесницький,
курінний V-го куреня,
Нюарк, Н.Дж., ЗСА

ПЛАСТУНКА ВІРЛИЦЯ-ГРЕБЕЦЬ ПЛАСТУН СКОБ-ГРЕБЕЦЬ



Як можна здобути ступінь пластунки вірлиці-гребця або пластуна скоба-гребця?

Треба виконати всі вимоги до III-ої проби із такими додатковими темами про морське пластування:

- історія мореплавства
- історія українського мореплавства та розвиток української флотії
- сучасні засоби навігації і комунікації на морю
- правила безпеки під час занять на воді
- розвиток та звичаї морських пластунів та морських скавтів у своєму краю.

Які вміння зачисляються до ступеня гребця?

На ступінь гребця треба здобути три із наступних пластових вміностей:

- канойкарство
- водне лещетарство
- вітрильництво
- скіперство
- бортова механіка
- будівництво човнів
- веслування
- водна піонірка
- водне мандрівництво
- водне рятівництво
- водоложення
- пілотаж
- навігація



Скоби-гребці які є на списку ГПБулави (в ЗСА)

Нестор Кольцо
Роман Рондяк
Орест Гаврилюк
Зенон Онуфрик
Юрко Повх
Аскольд Козбур
Юрій Кузьмович
Андрій Войтович
Дамян Гандзій

Вірлиці-гребці (в Україні)

Наталка Міліанчук
Марта Міліанчук

Наталка Міліанчук і Марта Міліанчук



пластунка вірлиця-гребець Катря Кузьмович пише:

Я відвідала свій перший морський табір з татом коли мала 13 років. Татко був Чорноморцем, то я часто чула про його пригоди на морських таборах, про ради, про морське пластування та про пробу скоба-гребця. Я знала, що він був одним з небагатьох скобів-гребців в Пласті і що до того часу не було жінок гребців.

Коли я мала 15 років я поїхала як учасниця на морський табір і відразу я знала, що це був мій найліпший табір на котрім я коли-небудь була. Цілий день ми мали морські заняття та вчилися про морське пластування та мореплавання. Я вернулася додому зі знаменитими споминами і того року рішила, що не тільки закінчу III-у пробу на ступінь вірлиці, а також і на ступінь вірлиці-гребця.

Почала збирати інформації про мореплавання, морське пластування, човна, безпеку на воді та історію славних морських пластунів. Найцікавіший елемент цієї проби є те, що майже всі точки охоплюють знання: треба навчитися самим і тоді зі списку вибрати людей, щоб тебе перепитали. Я мусіла дзвонити до різних пластунів, наприклад до пл. сен. Юрія Слюсарчука, і ми відбули телефонічні конференції-перепитування. Мені було трошки важко зорганізувати тих, що мали мене перепитувати, але нарешті все успішно закінчилося.

Морське пластування — для всіх. Я вам раджу поїхати на морські табори, та навіть здати пробу скоба-гребця чи вірлиці-гребця. Ви побачите який позитивний і цікавий вплив воно буде мати на ваше пластове й щоденне життя. І зможемо разом розпалити іскру морського пластування в Америці.

На закритті року станиці, 13-го червня, 1998, н, я стала першою вірлицею-гребцем в Америці. Іменування було насправді чарівне: станичний, пл. сен. Андрій Ганкевич, розповів всім про цю пробу і чому то було щось спеціального, що я її досягнула. Мій тато, пл. сен. Юрій Кузьмович, мене іменував. Двадцять два роки тому він стояв в тій самій залі коли був іменованим гребцем. Це насправду був особливий день для мене і моєї родини.



Катря і пл. сен. Андрій Ганкевич



пл. сен. Юрій Кузьмович відбирає Слово Морського Пластуна



Зацікавлення морським пластуванням росте. Гурток хлопців в Нью Йорку вже планує досягнути ступінь гребця за кілька років. В літі, на морському таборі, я побачила цілу нову групу людей – ще один знак, що більше людей зацікавлені цим захоплюючим родом пластування. Я тепер стараюся розпочати елемент морського пластування, що давно зник: морські залоги. На другий рік в Нью Йорку, я хочу зорганізувати морську залогу для всіх зацікавлених морським пластуванням, головню для того гуртка, що хоче здати пробу скоба/вірлиці-гребця. /Катря/



Катря і пл. сен. Марія Кузьмович

Леся Біда, Юля Вендерворт, Лексі Гаркінс, Таля Гудь, Лада Пастушак, Стефа Гомик, Таля Кужла, Таля Процюк членки гуртка Лілеї, 4-го куреня ім. Ольги Басараб у Філядельфії. Всі учениці 9-ої класи Нашої Української Рідної Школи. Дуже люблять Пласт і хочуть про себе розказати.

Танці

Семеро з нас танцюють у танцювальних групах. Шестеро належать до школи при ансамблю *Волошки*, де вчимося різні народні танки. Одна з нас танцює в ансамблі *Черемош*, де вивчають виключно гуцульські танці.

Музика

Ми є музикальні. Ми граємо на різних інструментах і любимо співати. Ми вивчаємо пластові пісні й провадимо співом у курені під час курінних занять. Для закінчення пластових вмілостей музики і співу, ми створили маленьку оркестру і в травні 1998 zorganizували чайочок та концерт для наших любих мам. (Таля Гудь, Юнак, 4/98)

Коралі

Наш гурток є знаний за наші коралі. Ми виробляємо різні нашийники й бранзолетки: деякі робимо з коралів, деякі плетемо із різних ниток, інші в'яжемо із вузлів у різних кольорах. Ми їх продаємо і маємо великий зарібок.

Табори

Кожного червня ми маємо триденний гуртковий табір у загороді нашої подруги. Подруга є коменданткою; гурткова є бунчужною; писар, скарбник і господар виконують свої функції. Ми самі укладаємо і переводимо програму та плянуємо меню. Ми таборуємо під шатрами, варимо їсти на дворі (на *Coleman*), докінчуємо проби і вмілості, ідемо до парку, не пропускаємо Служби Божої, працюємо над хронікою, маємо водні (і на суші) ігри і забави, маємо стійку вночі і дуже мало спимо!

Свята Весни

Наш гурток мав нагоди брати участь у трьох різних Святах Весни: 1996 на Вовчій Тропі, 1997 на *Assateague Island* у Мериленді і 1998 у *Hickory Run State Park*, Пенсильванії. Ці свята були дуже інакші і надзвичайно цікаві й приємні. На Вовчій Тропі ми зустрічалися із нашими друзями із інших станиць. На *Assateague Island* ми таборували на пляжі на піску. Дикі коні ходили собі вільно по острові і, коли хотіли, заходили до нашого табору. Ми ніколи не забудемо Служби Божої на піску, *luau* над морем із смолоскипами, теренової гри в дощі, канойок перед бурею, ватри серед піщаних дюн і дощу останнього дня. У *Hickory Run State Park* ми таборували в лісі з дуже малими вигодами і дали собі раду дуже добре. Нам подобалася прогулянка до водоспаду і до унікального *Boulder Field*, де льодовик зіпхав повно каміння в одне місце. Ми лазили по каміннях і чули, як вода шуміла під ними. Ми маємо надзвичайні спомини із СВ '96, '97, і '98.

Коляда

Кожного року під час Різдв'яних Свят наш гурток дуже любить ходити колядувати та відвідувати українські родини і підприємства. Ми ходимо із зіркою в пластових одностроях. Часом зворушуємо людей до сліз нашим *Щедриком*, якого спеціально вивчили на два голоси. Нас дуже радісно приймають, разом із нами колядують та тішаться, що пластова молодь продовжує стародавню традицію передану з віку в вік. Вечір закінчуємо зустріччю в чийсь хаті із перекусом і розвагами.

Далі

Маємо різні плани на будуче. Незадовго плянуємо відвідати редакцію *Юнака* в Торонто з нагоди закінчення вмілості журналістики. Про це напишимо окремо... (Дивись наступну сторінку)

на фото: (клячуть зліва) Таля Гудь, Леся Біда, Таля Кужла, Лексі Гаркінс. (стоять зліва) Таля Процюк, Юля Вендерворт, подруга Оксана Балтарович-Гудь, Лада Пастушак, Стефа Гомик.





Лілеї здають вмілість ЖУРНАЛІСТ

Наші відвідини Торонта 19-21.ІІ.99: Ми були в друкарні оо. Василян (де друкується "Юнак"), були в видавництві "Юнака" де подруга Оксана нам показувала як підготовляється "Юнак", і пішли на екскурсію по Торонті під проводом гуртка "Чорні Вовки":



Під час відвідин друкарні нам було дуже цікаво довідатися про процес друкування. Христя Гудь, Таля Процюк, Стефа Гомик і Таля Кужла приглядаються до негативів, з яких робляться плити до друку.



Пані Ірина Паттен пояснює нам як кожна фотографія складається із домішки трьох підставових кольорів (синій, червоний і жовтий) окрім чорного.



Пан Шевчук пояснює як друкують "Юнака" і як накладають чорнило, щоб була кольорова обкладинка.



Із машин, нас найбільше цікавила гільотина, яка за одним махом дуже гострого ножа рівненько ріже сторінки цілої грубої книжки. Таля Гудь обережно оперує гільотиною (так щоб не врізати пальці) а Лексі Гаркінс, Юля Вендерворт і Таля Кужла приглядаються.



Пан Шевчук показує нам найбільшу машину в друкарні. На одному великому аркуші паперу можна друкувати багато; напр. 16x2 сторінок із "Пластового Довідника". Потім аркуші розрізують і вкладають по порядку.



Брат Стефан показує як фотографують деякі книжки.

Гурток "Чорні Вовки" провадив наш гурток туурою по Торонті. Тут ми зупинилися біля скульптури Генрі Мура.

Пан Михайло Ляхович, редактор газети "Новий Шлях", дав нам цікаву гутірку про процес редагування. (сидять зліва: Лариса Гудь, Таля Гудь, Лексі Гаркінс, Юля Вендерворт, Христя Гудь).





Наш гурток називається *Лісові Мавки* і складається із 7 дівчат (на фото, зліва): Оля Зарапіна, Аріяна Звоздецька, Віра Мартинків, Оленка Товстюк, Лариса Ілюк, Світлана Яровенко, Ореста Шулякевич. Наша подруга-виховниця є пл. сен. Люба Белл.

Наш гурток існує вже два роки і ми працюємо, щоб закінчити другу пластову пробу. На сходинах ми плянуємо табори, Свята Весни, прогульки, різдв'яні базари і т.д., маємо цікавих гостей, здаємо всілякі точки до проби, співаємо пластові пісні і приготуємо різні гутірки.

(30 січня, 1999 під час курінних сходин, члени гуртка *Лісові Мавки* були іменовані розвідувачками.)

Замість сходин ми часами маємо прогульки, такі як Листопадовий Марш, бавимось у *Laser Quest*, ходимо до кіна, печемо солодке і ночуємо в подруги. На кінець року ми маємо вечірку в басейні в подруги, яка є фест чудова!

Одна з головних причин чому ми належимо до Пласту є те, що маємо нагоди зустрітись з нашими українськими приятельками, котрих ми не бачимо в школі під час тижня. Нам дуже подобаються зустрічі із нашими приятелями в Пласті.

пл. уч. Віра Мартинків, *Лісові Мавки*, Едмонтон.

ЛІСОВІ МАВКИ пишуть про Свічку



Цього року, 3-го січня, Пластова станиця в Едмонтоні святкувала Пластове Свято *Свічка*. Це дійсно пластова свята тому, що наша станиця збирається разом, як родина, молитися, колядувати і їсти смачну кутю. Свічка почалася коли отець Камінський посвятив кутю, колач та дідуха, що стояли на столі, та засвітив нам першу свічку. Станичний засвітив другу свічку; тоді виховники і члени Пласт-Приятю засвітили свічки. В той сам час всі присутні в домівці засвічували свої свічки від вогню першої свічки. Всі разом заспівали *Бог Предвічний* і тоді юнацтво і новацтво співали різні коляди. На кінець всі пішли на перекуску й на посвячену кутю. Свято Свічки — це наша традиція, яку переводять всі пластуни по цілому світі: в Канаді, Америці, Австралії та Європі — і в станицях України.

пл. уч. Лариса Ілюк, *Лісові Мавки*, Едмонтон.

В Ньюарку, Н.Дж. в 5-ому курені ім. Петра Конашевича-Сагайдачного існує гурток Яструби. Нас є семеро і ми дружньо всі працюємо ще з новачтва — вже сім років. Останні два роки гуртком провадили ст. пл. Матей Раковський, ЧМ, (зліва), пл. сен. Ярکو Кохан і пл. сен. Стефан Пелешук. Ми всі підготовляємося до II-ої проби але у нас є різні зацікавлення. З пластових занять найбільше любимо таборувати і зустрічатися із друзями з інших міст.



Я називаюся Данило Пелешук. Я маю 12 років і є учасником. Я живу в Коннектікат але їзду на пластові заняття до Нью Джерсі.

Мені подобається грати футбол, бейсбол і в копаний м'яч. Я також дуже люблю (це моє головне заняття) програмувати комп'ютери і часами грати на гітарі. Я є в 7-й класі в *Greenwich Catholic School*. Мені дуже подобається бути в Пласті, бо там я можу навчитися багато цікавих речей про природу і спорт.



Я пл. уч. Богдан Паславський маю 14 років і живу в Нью Джерсі. Маю багато зацікавлень. Люблю

провадити човном, грати в крутлі, американський футбол, кошиківку і *Нинтендо 64*. Люблю таборувати і мати нагоди зустрічатися з іншими друзями. Я є в Пласті тому, що там є багато цікавого. У вересні йду вже до середньої школи.



Я називаюся Юрій Лойко і маю 12 років. Я ходжу до *Marlboro Middle School*. Я маю дві пташки *cocktails* і

одну фретку. Я їх дуже люблю. Я маю старшого брата який цього року кінчає коледж.



Я називаюся Юрій Падковський. Мені 13 літ. Я ходжу до української цілоденної школи св. Івана Хрестителя в Ньюарку, Н.Дж. Я

люблю грати в копаний м'яч, їздити на ровері і на скейтборд. Я кінчаю восьму класу в червні і піду до *Oratory Prep*.



Я є пл. уч. Адріян Кохан. Я ходжу до української школи і належу до станиці в Ньюарку. Я маю 13 років і є в 7-й класі в українській школі. Цього

року я був на пластовому літньому і на лещетарському таборах. Спорт який я люблю це: копаний м'яч, кошиківка і бейсбол. Я також люблю їздити на ровері, на лижах і на лещатах; дивитися на телевізії і бавитися на комп'ютері. Цього літа я хочу поїхати на табір, закінчити II-гу пробу і здати багато вмілостей.



Я — пл. уч. Стефан Станько, гуртковий нашого гуртка *Яструби*. Я маю 14 років і ходжу до восьмої класи. Я люблю їздити на рольках і

грати в американський футбол. Мені подобається Пласт і таборувати на Вовчій Тропі. Таборування є дуже цікаве бо я маю нагоду запитати багато інших юнаків і юначок. У вересні я вже йду до середньої школи.



Я називаюся Стефан Волянський. Я маю 13 років і живу в Нью Провіденс, Н.Дж. Я ходжу до восьмої класи. Я люблю провадити час із товаришами,

грати на саксофоні, слухати музику і грати в копаний м'яч.

Табори



Михайло, Роман і Андрій



Адрія і Наталка



Божена, Іванка і Зорина



Орест, Андрій, Альо,

Фото: Оксана Закнадальська

СЕМІНАР: КУРІННІ ТАБОРИ
Неділя в Торонті. На дворі сірий березневий день. Але в пластовій домівці розмова про прогульки, виряд, шатра, канойки, ровери — відбувається семінар-вишкіл про курінні табори. Зібралися курінні команди всіх чотирьох юнацьких куренів, щоб довідатися: про що потрібно подумати, що треба підготувати і яку програму можна зорганізувати на свої курінні табори. Вишкіл інтенсивний — п'ять годин і вісім виховників-доповідачів. Але потрібний, бо вже два роки не було курінних таборів, а курінні команди всі свіжі.



друг Волода Дашко

ТАБОРОВА КНИЖЕЧКА

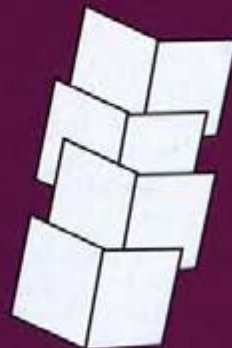
Із середніх чотирьох сторінок, Ти можеш собі зробити книжечку на 16 сторінок в якій будуть інформації, які Тобі придадуться на таборі (або взагалі поза хатою, де не хочеш таскати пластові підручники).

Зроби так:
Витягни із журналу середню подвійну сторінку.
Розріж на 2 сторінки.
Розріж кожную сторінку де зазначено:



Будеш мати 4 пів-сторінки

Зложи кожную на половину і поскладай сторінки за порядком.



ПЛАСТОВИЙ ОБІТ

Слова: ДРОТ

В пожежах всесвітніх, у лунах кривавих,
Під громом гармат, у важкій боротьбі,
На лицарську честь і на предківську славу
Вітчизні обіти складаю такі:

Плекатиму **силу** і тіла, і духа,
Щоб нарід мій вольним, могутнім зростав,
Щоб в думах журливих невольничча туга
Замовкла, а гордо щоб спів наш лунав.

Красу я і щастя по всій Україні
Ширитиму, власний забуду свій труд,
Щоб чола розхмарив і випрямив спини,
Щоб зір зняв до неба відроджений люд.

Я працю й невдачі, всі злидні й недолю
Прийму як завдання великої гри,
З життям поборююсь, як з трудами у полі,
Мину **обережно** зрадливі яри.

А летом крил **скоба** під хмари полину
І **бистро** розгляну всю землю мою,
Промірю тернисті шляхи України,
До щастя Вітчизну мою поведу.

ДО ЗАПАЛЕННЯ ВОГНЮ ПОТРІБНО ...



ХМІЗ



ТРІСКИ



ПАЛИВО

ПОЛЬОВІ КУХНІ



ЯК СМАЖИТИ НА
СТАНІОЛІ



Ранній звіт

Увага! (Позір!) Струнко!
В одно/дво! ... лаві збірка!
До правого рівняйся!
Прямо глянь! Спочинь!
На стан відчисли!
(Всі в лаві числять.)
Струнко! До звіту глянь!
(Звітує.)
Прямо глянь! Спочинь!
До молитви!
(Переводить молитву.)
По молитві!
Струнко!
Хорунжі підняти прапори!
На прапори глянь!
(Хорунжі несуть прапори під
щоглу, курінний і зв'язковий
віддають почессть.)
Прямо глянь! Спочинь!
(Хорунжі прив'язують прапори.)
Струнко! Пластовий гімн!
(Обертається в сторону
прапорів і віддає почессть.
Після гімну, обертається до лав.)
Спочинь!
(Хорунжі вступають.)
Писар, відчитати наказ!
(Писар виступає.)
Струнко!
(Писар читає вступ.)
Спочинь!
(Писар читає наказ.)
Струнко!
(Писар читає закінчення.)
Спочинь!
(Писар вступає.)
Струнко! До звіту глянь!
(Звітує.)
Прямо глянь! Розхід!

Вечірній звіт

Увага! (Позір!) Струнко!
В одно/дво! ... лаві збірка!
До правого рівняйся!
Прямо глянь! Спочинь!
На стан відчисли!
Струнко!
До звіту глянь!
(Звітує.)
Прямо глянь! Спочинь!
Хорунжі, зняти прапори!
(Хорунжі підходять до щогли;
курінний чекає поки хорунжі не
готові спустити прапори.)
Струнко!
Гімн закарпатських пластунів!
(Обертається в сторону
прапорів і віддає почессть разом
зі зв'язковим. Після відспівання
гімну, обертається до лав.)
Спочинь!
(Хорунжі відв'язують прапори.)
Струнко! На прапори глянь!
(Хорунжі вступають; курінний
і зв'язковий віддають
почессть.)
Прямо глянь! Спочинь!
До молитви!
(Переводить молитву.)
По молитві!
Струнко!
До звіту глянь!
(Звітує.)
Прямо глянь!
Розхід!



БОРОНА



ГОРОБЧИК



КАЧКА



ЧАПЛЯ



МИШ



ВІЛКА



БУРУНДУК



БАБАК



ПЕС



ЛИС



СКУНС



КІТ



ОЛЕНЬ



ЛОСЬ



БОРСУК



ВЕДМІДЬ



СНОТ



СНОТ



СНОТ



СНОТ



СНОТ



СНОТ



СНОТ



СНОТ



СНОТ



СНОТ



СНОТ



СНОТ



ШАТРО



ПЕРЕХРЕСТЯ



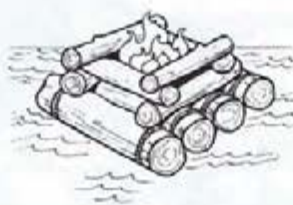
КИРНИЦЯ



ПІРАМІДА



ПРЕСТИЛ



НА ВОДІ

Пластун ...

Пластунка ...

- | | |
|-------------------------------------|------------------------------------|
| 1. словний | 1. словна |
| 2. сумлінний | 2. сумлінна |
| 3. точний | 3. точна |
| 4. ощадний | 4. ощадна |
| 5. справедливий | 5. справедлива |
| 6. увічливий | 6. увічлива |
| 7. братерський і
доброзичливий | 7. братерська і
доброзичлива |
| 8. зрівноважений | 8. зрівноважена |
| 9. корисний | 9. корисна |
| 10. слухняний
пластовій старшині | 10. слухняна
пластовій старшині |
| 11. пильний | 11. пильна |
| 12. дбає про своє
здоров'я | 12. дбає про своє
здоров'я |
| 13. любить красу й
дбає про неї | 13. любить красу й
дбає про неї |
| 14. завжди доброї
гадки | 14. завжди доброї
гадки |



ЯСЕНЬ



БУК



БЕРЕЗА



КЕДР



ЯЛИЦЯ



ДУБ



ОСИКА



СОСНА



ТОПОЛЯ



ВЕРБА



СМЕРЕКА



КЛЕН

ЛИПЕНЬ

- 7.07. св. Івана Хрестителя (ніч Івана Купала: вогні, квітка щастя, Марена, купальські пісні, вінкоплетення та пускання вінків на воду)
- 8.07.1709 Битва під Полтавою (геть. Іван Мазепа, шведський король Карло XII проти Петра I)
- 12.07. святих Петра й Павла (гуцули пекли періжки зі сира, а колись в цей день пластуни влаштовували змагання, розваги і танці)
- 12.07.1924 Перша Пластова Зустріч на Писаному Камені в Карпатах
- 12.07.1990 Перше записання пластуна в Україні після відродження Пласту
- 17.07.1907 Народився Роман Шухевич-Тарас Чупринка
- 24.07. Свято княгині Ольги
- 28.07. Свято князя Володимира
- 29.07.1865 Народився митрополит Андрей Шептицький

СЕРПЕНЬ

- 6.08. святих Бориса і Гліба
- 9.08.1886 Народився основоположник Пласту — д-р Олександр Тисовський - ДРОТ
- 14.08. Маковея (свято квітів, посвячення вінків із зілля та польових квітів)
- 17.08.1856 Народився Іван Франко
- 19.08. Спаса — Преображення (свято садовини і меду, посвячення яблук і городини)
- 24.08.1991 Проголошення незалежності України



СИЛЬНО



КРАСНО

ТРИ ГОЛОВНІ ОБОВ'ЯЗКИ ПЛАТУНА Й ПЛАСТУНКИ

- ✓ Бути вірним Богові й Україні.
- ✓ Помагати іншим.
- ✓ Жити за Пластовим Законом і слухатись пластового проводу.

ОБЕРЕЖНО



БИСТРО



Виховник до юнака:

- Мусиш вчитися української мови! Нею розмовляє понад п'ятдесят мільйон людей!
- То їх вже досить!

Івась питає батька:

- Тату, Ти був на війні і напевно можеш мені сказати: чи правда, що старого вояка нічим не злякаєш?
- Правда, сину.
- То подивися на моє свідоцтво!

Одна юначка до другої:

- Я чула, що Ти сьогодні мала випадок на прогульці.
- Ні, але мене вкусила гадюка.
- То не був випадок?
- Ні, вона то навмисне зробила.
- Що Ти робиш?
- Пишу листа до мого малого брата.
- Чому Ти так поволе пишеш?
- Бо мій малий брат ще не вміє скоро читати!

Виховник до юнака:

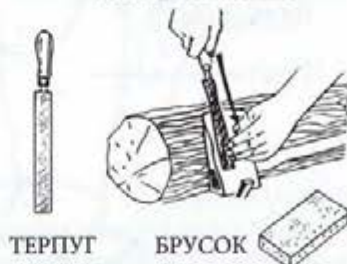
- Бачу, що на перевірку вмілості було п'ять питань. Чи не пропустив якого?
- Тільки два перші і три останні.



НЕСИ СОКИРУ
ОБЕРЕЖНО



ГОСТРА СОКИРА —
НАЙБЕЗПЕЧНІША



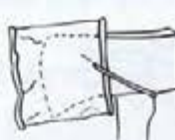
ПОДАВАЙ ЗА
ТОПОРИЩЕ



ЗАБЕЗПЕЧ СОКИРУ, ЯКЩО ПІ
НЕ ВЖИВАЄШ



ВСЕ РУБАЙ НА
КОЛОДІ



ПЛАСТОВИЙ

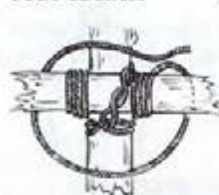
ЛІКАРСЬКИЙ



МОРСЬКИЙ



ПІОНІРСЬКИЙ або ВІСІМКА



ПОПЕРЕЧНЕ
В'ЯЗАННЯ



РИБАЛЬСЬКИЙ

ТРИНІЖКА



ЗАШМОРГ



ТКАЦЬКИЙ



Цікаві заняття на таборі?
Дотепні скечі на ватрі?
Гарні спомини?

Присилай — дописи, знімки,
рисунок, пісні, поезію — до
Юнака, на адресу:

Yunak
2199 Bloor Street West
Toronto, ON M6S 1N2
CANADA
Fax: (416)763-0185

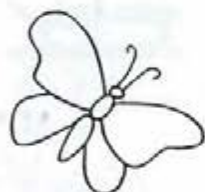
ТАБОРОВА КНИЖЕЧКА



ім'я і прізвище

гурток/курінь

станція



МЕТЕЛИК



КОМАР



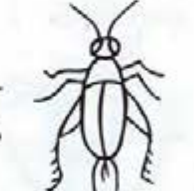
СОНЕЧКО
(ЗОЗУЛЬКА)



ОСА



МУРАШКА



ЦВІРКУН



КОНИК
СТРИБУНЕЦЬ



БАБКА



ЖУК



1. а) Більшість втрат — наслідок холоду або горячі.
2. б) Чистий, бистрий струмок звичайно найбезпечніший. Чим вище його положення, тим менша можливість хемічного забруднення води. Ти все повинен перефільтрувати воду через шматку і тоді прочистити її таблеткою йоду або переваренням.
3. Ні. Деякі рослини отруйні навіть в маленькій порції. Краще будь певним, що рослину можна їсти заки покуштуєш її.
4. Розломай камінь.
5. Ось шість способів: як дощевик; рятівничий сигнал; інсульований одяг або спимішок (як наповниш сухим

- листям); збірник для дощівки; засіб соняшної дистиляції; покрівля на шалас.
6. в) на схід, щоб зловити тепло сходячого сонця.
 7. б) Поворотний маршрут виглядає зовсім інакше, тому запам'ятай його, щоб не загубитись.
 8. б)
 9. г) Поведінку ведмедів супроти людей не можна ніколи передбачити. Тому уважай їх все небезпечними.
 10. Заложи сорочку за пояс і штанки в шкарпетки. Тоді напхай сорочку і штани сухим листям для інсуляції. Йди до мети середнім кроком.

ВІДПОВІДІ

10. Ти трясешся з холоду і не маєш запасового одягу. До тебе сухе листя і тріски але мало тліяк. Що Ти повинен зробити?
- а) Велміль не напалає хіба відчуває загрозу.
- б) Велміль може бити на короткі відстані зі скорістю коня.
- в) Велміль може вилізти на дерево.
- г) Велміль може зломати авто.
9. Котрий опис не відповідає велмедям?
- а) болото
- б) кедровий сік
- в) жаб'яча слина
- г) живиця
8. Котра речовина охороняє від комарів?
- а) щоб запам'ятати як виглядає поворотна траса
- б) щоб завважити диких звірів
- в) щоб під час мандрівки?
- г) Чому досліджені мандрівники радять часто оглядатись назад?
7. Чому досліджені мандрівники радять часто оглядатись назад?
- а) північ
- б) південь
- в) схід
- г) захід
6. Коли ставиш шатро або шалас, отвір повинен бути звернений на:
- а) північ
- б) південь
- в) схід
- г) захід

5. Опиши три способи, як можна використати пластиківі мішки для того, щоб зберігти себе сепи.
4. В двох словах, поясни як зробити ніж з каменя.
3. Так чи ні? Щоб перевірити чи рослина отруйна, добре було б зісти малесеньку частинку її і почекати дві години на симптом отруєння.
2. Котре з цих найнебезпечніше джерело води?
- а) піка
- б) струмок
- в) озеро
- г) катабана
1. Щоб вижити сепи природи треба мати 4 необхідні речі. Якою в даній крізі Ти не маєш ні одної з них, котру Ти повинен шукати перше?
- а) сховище від погоди
- б) воду
- в) їжу
- г) вогонь
- Для правдивого таборова вижити і вийти з наставлення. Цей запитник перевіряє всі три вимоги: тає знання, вмілості і, найважливіше, правильного жити в дичині це одне й те саме. І одне й друге вимагає правдивого таборова вижити і вийти з наставлення.

Чи Ти виживеш в природі?



ДЖЕМБОРІ В ЧІЛІ



Пластова поштівка з джемборі

Цієї зими, від 28.XII.98 – 6.I.99, відбулося XIX-те світове джемборі скавтів. Там я була представником Канади — членом української делегації, в якій було 33 пластунів-скавтів. В нашій делегації були ще пластуни з Аргентини і одна пластунка з Польщі. Після підготовчого табору коло екзотичного Буенос Айрес, ми виїхали автобусом до Чілі. Їхали 20 годин і заїхали на місце Пікаркін, недалеко Сантіяго, Чілі. На джемборі було 30,940 скавтів (і один Начальний Пластун) із 157 країн. Наша делегація була у підтаборі Боророс, який був посередині джемборі і в якому жило 500 людей. Впродовж 10 днів, джемборі було малим містом молоді що старалася разом будувати мир (жлич джемборі був: *Building peace together*).
пл. вір. Андрея Фіголь, Торонто

Офіційне відкриття джемборі відбулося 28.XII.98. До того часу ми вже два дні були на місці. Ми вставали в 6:30 рано і, після відкриття дня і сніданку, відбувалися заняття або був вільний час. Кожного дня учасники джемборі мали нагоду вибирати собі різні заняття. Жадна частина програми не була примусовою але, якщо учасник не брав участь у програмі, присутність на джемборі була для нього великою витратою часу.



(зліва) Іван (Україна), Андрея і скавт з Колумбії



(зліва) Адріана, Анна і Оксана (Аргентина) і Андрея

Після вечері переважно були різні концерти: танцювальні, музичні чи народні, на які учасники джемборі могли ходити. Було шість типів активітетів, в яких скавти могли брати участь: добре діло — добровільна праця для бідних дітей; дводенна прогулянка в гори Анди; турнамент на металевих авточках — один керував, чотири пхали і три сиділи; глибоке село де можна було вибирати між 200 майстернями пов'язаними із різними культурами чи суспільними питаннями. Також були відвідини сусідніх поселень щоб побачити ферми, заводи і копальні. Пластуни не були на цій останній прогульці тому, що ми поїхали до Вальпаракіо — найбільшого в Чілі порту.



Наша українська група після свого виступу

Моїм найбільш улюбленим заняттям на джемборі була дводенна прогулянка в гори Анди. Ми почали її ооколо 3:00 пополудні тому, що було загарячо йти скоріше (пам'ятайте, що в південній Америці в грудні — то літо). Ми йшли в гори аж до 8:00 вечора. Ми з'їли вечерю і, хоч були дуже помучені, пішли на спільну ватру на якій ми навчили інших скавтів пісню "Квітка мого життя". По ватрі ми положилися в спимішки і заснули під зорями, без шатер.

Я ніколи не забуду:

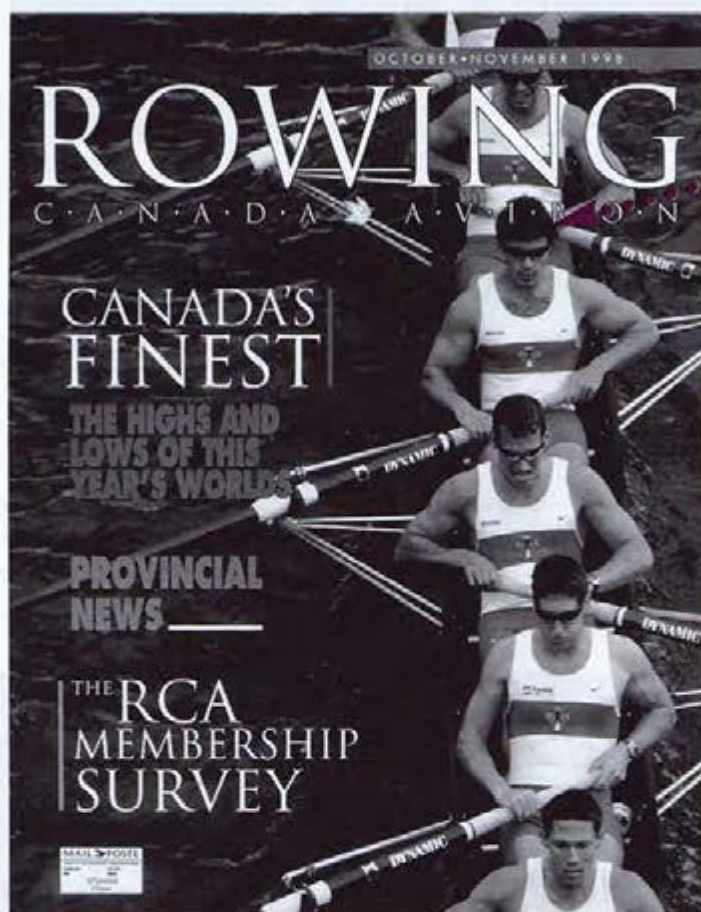
- Аркан — 5 годин на день.
- Гру в копаний м'яч яка показала що дівчата вміють порядно грати.
- Вареники — без муки.
- "Хот доги" — на сніданок.
- "Джемборі, джемборі, по цілому світі — джемборі".



Андрей в Торонті після презентації про джемборі



Поїхати на світове скавтське джемборі — це нагода, яка приходить тільки раз в житті скавта. Нема відповідних слів, щоб передати переживання скавта на джемборі. Я буду все пам'ятати той спів, гамір і крик 31-го грудня, 1998 року, коли майже 31,000 людей разом чекали на Новий Рік. Не робило різниці звідки ми були, чи якою мовою ми говорили. Енергія, яка літала в повітрі того вечора, була неймовірна. Коли стала 12:00 година ночі і настав 1999 рік, всі тішилися, цілувалися, співали й танцювали. Я ніколи не забуду свої спомини того вечора. Сьогодні пластуни дуже щасливі бо сповнилася мрія наших попередників. Через те, що існує Пласт в Україні, пластуни можуть брати участь в світових скавтських імпрезах і є надія, що незадовго, Пласт стане дійсним членом світової скавтської спільноти. Я особисто дуже вдячна, що Пласт дав мені нагоду брати участь у надзвичайно цікавій імпрезі і пізнати людей із цілого світу.



Як Ти почав веслувати і чи було легко?

Я почав веслувати 6 років тому, в торонтонському університеті. Я записався до клубу і почав більше і більше веслувати. Веслування є досить трудний спорт та вимагає не тільки багато фізичної сили, але багато *finesse* і техніки. Перший рік веслування, поки я не втягнувся, був для мене тяжким.

В якій категорії Ти змагаєшся?

Я змагаюся у восьми-весловому човні, у 'відкритій' категорії, де вага восьми змагунів не грає ролі. Є інші змаги, де змагаються поодиночці, двійками та в інших комбінаціях. Якщо вага змагунів є замала, то у човен додають торби піску.

Розкажи нам як виглядають звичайні змагання.

Звичайно є більше як десять човнів котрі змагаються, тому треба перше змагатися в елімінаційних змаганнях (*heats*) щоб вирішити хто піде до фіналів. Ті, що програли свій змаг, змагаються з іншими програвцями. Віддаль для восьми-веслових човнів, на яких я змагаюся, є два

Інтерв'ю з Маркіяном Сілецьким

проводив пл. скоб Андрій Колос

Маркіян Сілецький — бувший член III-го куреня УПЮ-ів ім. Симона Петлюри в Торонті. Зараз його вибрали до Канадської Національної Дружини Веслування і він, разом із іншими членами дружини, приготовляється до Олімпіади в 2000 році в Сиднею. Маркіян є студентом Торонто-ського Університету, факультету будівничої інженерії але звільнився на півтора року, щоб підготуватися до Олімпіади.

кілометри. Є багато середників довкілля, котрі мають вплив на перегони Вислід багато залежить від вітру, хвиль і температури води. Часом перепливаемо віддаль за шість хвилин а часом ми можемо ту віддаль переплисти за п'ять і пів хвилин. Коли ми були в Європі на світових змаганнях, вони тривали тиждень, бо є різні категорії — для жінок, для мужчин та для різної ваги змагунів.

Чи Ти спеціально приготовляєшся на змаги?

Тренування міняється багато і залежить від потреби. Тепер я працюю над виробленням сили серця, та над тим, щоб було більше кисню в крові. Коли я вправляю, я стараюся тримати удари серця між 135 та 150 ударів на хвилину. Ми тренуємося в спортовій залі на різних машинах і надворі на воді, як дружина. Я також підношу ваги та бігаю. Я вправляю три рази на день і кожна сесія триває годину або годину і пів. Між сесіями члени дружини сплять, працюють або вчаться.

Де це все відбувається?

До тепер, я вправляю тут в Торонті, в університеті. Завтра, я відлітаю до Бритійської Колумбії, до Вікторії. Там є національний центр для тренувань і там наша дружина збирається. Ми будемо разом жити та вправляти.

Як виглядає Твій типовий день?

Типовий день починається у восьмій годині рано коли ми вправляємо у човні парами або чвірками. Потім ми йдемо на спільний сніданок. Тоді вертаємося назад на воду на ще одну годину вправ. По обіді ми маємо дозвілля. Часом ми навіть спимо. В п'ятій годині ми ще раз вправляємо на воді, або вправляємо вагами.

Як перевіряють Твій фізичний стан?

Є всілякі іспити. Є "20-хвилинний змаг" в котрому міряється скільки разів можу потягнути веслом на хвилину. Нам міряють рівень молочної кислоти (*lactic acid*) в м'язах, бадають кров та рахують скільки тіло витягає кисню з повітря на один віддих. Є також "все-канадський 2-км змаг". Цей змаг виконується в залі, на веслувальній машині. Останнього року я здобув перше місце на цілу Канаду. Цього року я буду старатися оборонити свою першість. Я вірю, що я це можу ще раз виграти. Тренер тримає статистику та може оцінити наш збірний та індивідуальний прогрес. На тій підставі він вибирає національну команду.

Хто покриває кошти Твого тренування?

Наша вісімка має три головні спонсорства: *Nike*, *Dynamic Mutual Funds* і *Canadian Airlines*, які фінансують наше тренування. В році Олімпіади ми також дістаємо фінансову допомогу від *Canadian International Olympic Committee*. Свої особисті видатки я мушу покрити сам і тому й працюю.

Який вплив мав Пласт на Тебе і на Твій спорт?

Мене Пласт навчив співпрацювати, а це потрібне на дружині вісім змагунів. Треба разом жити та вміти бути товаришським, бо ми не раз місяцями перебуваємо разом.

Чи веслування подібне до канойкартва?

Ні — веслування це цілковито інакший спорт. Поперше, вживається інакші і довші весла. Ти пливеш в інакший напрям, від того як Ти тягнеш. Черевки є прив'язані до човна, та крісло сувається на колесах.

Чи Ти зустрічався колись зі змагунами з України?

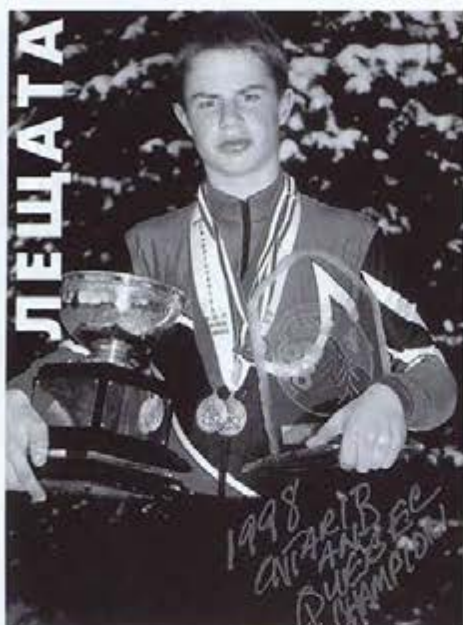
Останнього літа в Німеччині ми мали нагоду зустрічатися зі змагунами з різних країн — з Австралії, з Англії, з Росії, також із України. Вони були дуже здивовані, що я говорив по-українському. В Україні мають успішні дружини чвірок. Шкода, що нема в них вісімки, бо було б цікаво проти них змагатися. Цього літа, змагання *World Cup* вудбудуться в Канаді, в Сейнт Катеринс. Моєю справжньою метою є змагатися на Олімпіаді.

Для зацікавлених, як можна почати веслувати?

Цей спорт не є тільки для м'язів але також має психологічний, умовий аспект. Більшість змагунів починає змагатися при університетах. Мені цей спорт дуже подобається та я всім раджу поспробувати веслування.



(ще про) СПОРТ



ЛЕЩАТА



КАНОЙКИ



ПЛАСТ

МИХАСЬ ХАРАЛАМБІЙ

Для Михася Хараламбія не досить вправляти один спорт. 14-літній пластун із Оттавської станиці (живе в Айлмер, Квебеку), Михась здобуває нагороди в двох спортах — мандрівні лещата і перегони на канойках. Останній рік (1998/99) був для нього рік спеціальних досягнень. Він здобув перше місце у всіх перегонах на канойках в своїй категорії (*midget*). Цей спорт він вправляє в *Rideau Canoe Club*.

Три роки тому Михась записався до лещетарського клубу *Skinouk* і відразу почав вибиватися. В цьому сезоні він був першунем в Онтаріо і Квебеку в своїй віковій групі (*junior*) і також вже почав змагатися в старшій групі 15-16 літніх (*juvenile*). Хоч в цій групі був наймолодшим змагуном, отримав загально 6-те місце.

Мрія Михася? Брати участь в обох Олімпіадах — літній і зимовій. Він хоче йти слідами свого батька, Івана Хараламбія, бувшого члена олімпійської дружини Румунії а пізніше дружини Канади (хоч політичні обставини в той час не дозволили йому змагатися на Олімпіаді).

Фото: Михась Хараламбія із чашою *Quebec Cup*; веслування в клубі *Rideau Canoe Club*, із своїм гуртком, *Кленовий Вогонь*, другий з ліва, в долині (знімка зроблена 2 роки тому).

В наступному числі...

Наш мандруючий репортер Андрій Колос подасть інтерв'ю із Тамарою Медвідською, канадським чемпіоном в жіночій борбі.

АНІМАТОСТОРІЯ



**Дорогі братчики
і сестрички!**



Ви всі одержуєте новацький журнал "Готуйсь" в якому знаходите різні цікаві матеріали на новацькі заняття. Чи потрібно вам більше матеріалів в українській мові?

Хочемо вам представити журнал для дітей який виходить у Львові — "Світ Дитини". Журнал має 16 сторінок і виходить 10 разів в рік. В ньому знайдете різні цікаві рубрики. Там друкуються нові пісні, цікаві оповідання, сучасні розповіді, звідомлення про природу, про українські традиції, загадки, кросворди (так називають хрестиківки в Україні) і навіть сміховинки. В Торонті існує комітет "Приятелі видавництва Світ Дитини", який займається передплатами "Світу Дитини" для охочих поза Україною. Попросіть своїх гніздових, щоб подбали, щоб ваша станція передплатила цей журнал. А може навіть і ви собі його передплатіть!

На фото: Посередині пані Лідія Лемик, редактор журналу "Світ Дитини". Зліва — сестричка Таня Онищук, Головна Булавна Новачок. З права — славна письменниця для дітей, сестричка Леся Храплива-Щур.

**Адреса де можна
замовити журнал
СВІТ ДИТИНИ :**
SVIT DYTNY
2150 Bloor Street West
Suite 96
Toronto, Ontario
M6S 1M8
CANADA
Річна передплата в
Канаді і ЗСА: \$25



Фото: Оксана Закидальська

ЕДМОНТОН



31-го жовтня, 1998, юнаки і юначки едмонтонської станиці відбули свій традиційний Листопадовий Марш. Разом із відзначенням річниці Листопадового Зриву, юнацтво збирало гроші на пресфонд Юнака. Цього року, як звичайно, ми ішли маршем около 10 км від Пластової домівки до парку Гаврелюка. Був гарний осінній соняшний день. Коли ми врешті зайшли до парку, ми мали перекуску і збудували ватру. При ватрі юнацтво вислухало гутірку подруги Славки Шулякевич про Листопадовий Зрив і тоді всі співали стрілецькі пісні. Залучуємо фото учасників і чек на \$205 на Юнак. **пл. роз. Гриць Бубель, гурток Борсуки** (Юнак щиро дякує юнакам і юначкам Едмонтону)

СТ. КЕТЕРІНС

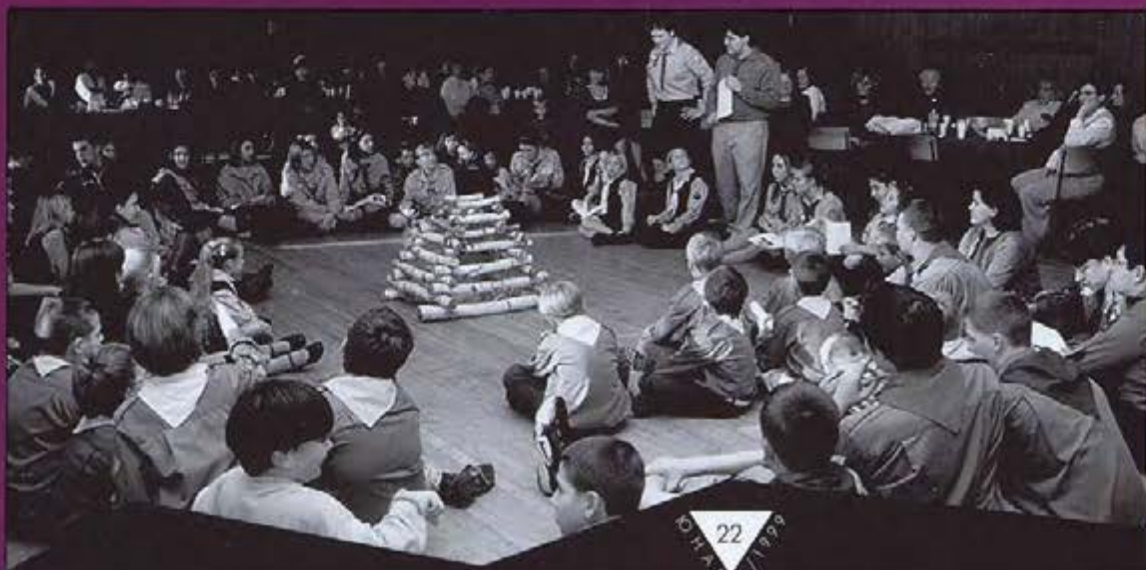
ЮМПЗ 1998

**Забарато комарів
Усі зустрілися в Манітобі
Сто шістдесят учасників
Табір на фермі родини Геніків
Ровери швидко їздили
Ішли на довгі прогульки
Чоботи покриті болотом
Вінніпег, столиця Манітоби
Мандрували
Аргентина, Америка, Англія
Небо покрите світлом
І спити вмілости
Танцювали на забаві
Озеро в якому ми плавали у
Бірдз Гил Парку
І скри великої ватри.**

Дорогий Юначе! Літом 1998 я відбула табір учасників на ЮМПЗ в Манітобі. Я написала коротку поему про Зустріч. Пересилаю Тобі мій вірш і знімку з табору. Я дуже люблю читати Юнак і особливо любила число про ЮМПЗ. Дякую і бажаю дальших успіхів. СКОБ! пл. уч. Марта Рос, 14-ий курінь, Сейнт Кетеринс, Онтіріо.



МОНРЕАЛЬ



Монреальська станиця відсвяткувала своє 50-ліття 14-15 листопада, 1998. Вечером у суботу члени станиці, приятелі Пласту і представники інших організацій міста зібралися на ювілейний бенкет. А наступного дня відбулася станична святкова збірка з програмою коло "Ватри".



Початки Пласту в Гамільтоні

Перші пластуни поселилися в Гамільтоні в 1948 році і за ініціативою пл. сен. Ліди Вахнянин, зорганізовано перший рій новачок. В листопаді, 1948, зареєстровано гамільтонську Пластову групу: 4 сеніори, 6 старших пластунів, 2 юначки, 7 новачок і 3 новаки. Провідником групи вибрано пл. сен. Степана Миколина. В перших роках пластова група зв'язалася із місцевими канадськими скавтами і дістала число як скавтський гурток. В 1955 році до Гамільтону приїхав пл. сен. Микола Плавюк і зареєстровано пластову станицю, яку він очолив.

Спочатку члени станиці таборували на торонтонських таборах, а в 1955 році зорганізовано перший самостійний табір на фермі оо. Василян в Грімзбі. Табір мав 118 учасників. Самостійні табори тривали до 1965 року хоч станиця часто позичала виховників із Торонта. Від 1966 року члени станиці табують на різних таборах, головню на Новому Соколі в Баффало. Гамільтонська станиця все мала дуже активних батьків і приятелів Пласту.

Гамільтонська станиця сьогодні

Хоч станиця сьогодні невелика — має всього 33 членів — вона активна й поступово розвивається. Юнацтво зорганізоване в 18-ий курінь ім. Ольги Басараб. Юнацькі і новацькі заняття відбуваються під церквою св. Духа, де парохом є щирий приятель Пласту — о. мітрат Роман Ганкевич. Станиця співпрацює із станицею в Сейнт Кетеринс, з якою спільно організує Свята Весни та інші імпрези. Кожного року відкриття пластових занять відбуваються серед чудової природи південного Онтарію, в околицях Ніягарського ескарпу (дивись знімку). У виховній праці станиці допомагають торонтонські пластуни, які студіюють в МекМастер університеті. Окреме призначення належить пл. сен. Данилові Даревичові, ЧК, який вже 5 років працює в станиці як юнацький виховник, доїзджаючи з Міссіссага.



ЮНАК — журнал пластового юнацтва, видає Видавництво Пласт ЗСА-Канада, для всього юнацтва по світі. Передплати пластунів в Канаді і ЗСА треба полагоджувати через КПСтаршину свого краю. Всі інші передплати можна надсилати до Адміністрації Видавництва. Річна передплата: \$25 (ам).

Матеріали до цього числа ЮНАК-а подали: пл. вір. Андрея Фіголь, пл. скоб. Андрій Колос, пл. скоб. Андрій Олесницький, пл. вір. гребець Катря Кузьмович, пл. уч. Марта Рос, пл. роз. Гриць Бубель, ст. пл. Матей Раковський, пл. сен. Юрій Кузьмович, пл. сен. Оксана Балтарович-Гудь, пл. сен. Люба Белл, пл. сен. Богдан Колос, пл. сен. Всеволод Соколик, пл. сен. Ганя Паньків, пл. сен. Ірина Горнич, пл. сен. Галя Юник, пл. сен. Марта Кузьмович, п.Іванка Олесницька. Подяка ст. пл. Андрієві Заярнюку за коректу.

Пожертви на Видавничий Фонд



Ярослав Цюк народився 27.XII.1907 в селі Дроздовичі, близько Перемишля, в західній Україні. Одержав диплом інженера-будівельника у Львівській Політехніці в 1938. Мій батько, матір Ольга (1915-1968), і брат Ігор (1939-1953) приїхали до ЗСА в 1949-му році. Вперше мешкали в Честер, Пенсильванії, а від 1955 — в Філадельфії. В Честері, Ярослав Цюк заснував Самопоміч; 1961/62 був головою Тов. Інженерів у Філадельфії і багато років злужив на його управі; 1963/64 був головою Пласт-Прияту а потім довго був активним членом; був активним членом різних українських організацій і установ. Ярослав Цюк щедро підтримував багато українських організацій, між ними: Український Інститут в

Гарварді (меценат); Український Освітний і Культурний Центр в Філадельфії (фундатор); організацію Пласт і Енциклопедію Українознавства.

Моя мама, Ольга, померла 18.XII.1968 і залишила мене і батька. В 1969 році мій батько заложив Фонд Юнака ім. Ольги Цюк в пам'ять своєї дружини — моєї мами. Цей фонд був призначений на оплату передплат журналу Юнак для юнаків і юначок, які самі не могли його оплатити. Від 1969, кожного року, Ярослав Цюк докладав до Фонду ім. Ольги Цюк. Дотацію, в сумі \$9,500.00 я пересилаю з Фонду ім. Ольги Цюк в пам'ять свого батька, Ярослава Цюка, який відійшов у вічність 2.III.1998.

Скоб! пл. сен. Олег Цюк, Бурлака

У пам'ять Ярослава Цюка:

Олег і Ірена Цюки	\$6,200
Фундація бл.п.Яродала Цюка ..	3,300
Роман і Ольга Новаківські	75
Роман і Ірена Олійник	50
Зенон і Людмила Чайківські	40
В. Рак	40
О. і М. Кальба	30

Оксана Гораєцька	25
Галина О. Келор	25
Орест і Марта Лесюк	25
Юрій Данилів	25
Роман Михалевський	25
Богдан і Марта Чайківські	25
Осип і Надя Німилевич	25

С. Цегельський	25
д-р Т.М.Цісик	25
Осип і Віра Гомик	20
родина Прокопович	20
родина Головчак	20
Д. Кульчицький	20
Разом	\$10,130

У пам'ять пл. сен. Євгена Титли:

пл. сен. Богданія Титла	\$100
пл. сен. Зорянина Клюфас	50
пл. сен. Володимир Корнага	25
пл. сен. Володимир і Анна Сафіан ..	25
пл. сен. Анна Бідак	20
пл. сен. Марта Яцушко	20
пл. сен. Роман Пиндус	10
Разом	\$250

У світлу пам'ять Юрія Кузьмича:

ст. пл. Юрій Кузьмич	\$250
ст. пл. Данило Кузьмич	250
пл. сен-ри Юрій і Віра Попелі	75
Нестор і Іванка Олесницькі	50
ст. пл. Діана Юрчук	50
Разом	\$645

У першу річницю бл. п. Іринія Коваля

пл. сен. Володимир Корнага	\$25
В пам'ять св. п. Любомири Сакала-	
Люба Такчук, Володимир Корнага	\$25
У св. п. Марії Пшепорської-	
Овчаренко, Іван Костюк	\$100
пл. сен. Дарія Якубович	\$25
222 Відділ УНС ім. Сірого Лева,	
Клівленд	\$250

ШУКАЙ СЛОВО

ВИРУШАЙ У МАНДРІВКУ — ГОРИЗОНТАЛЬНО, ВЕРТИКАЛЬНО І ПО ДІАГОНАЛУ — ВЗАД АБО ВПЕРЕД, ВСЕ ПО РІВНІЙ ЛІНІЇ. ЗНАЙДИ 36 СЛІВ ПОВ'ЯЗАНИХ ІЗ МАНДРУВАННЯМ. ЗАЗНАЧИ ЇХ. КОЛИ ЗНАЙДЕШ ВСІ СЛОВА, ПІДИ НА **ПОЧАТОК** І ЗАЙДИ СТЕЖКОЮ НА **КІНЕЦЬ**. СТЕЖКА ЙДЕ ПО СЛОВАХ, ЯКІ ТИ ПОЗНАЧИВ. МАЄШ ЦІЛЕ ЛІТО! (ВІДПОВІДЬ БУДЕ В НАСТУПНОМУ ЮНАКУ)

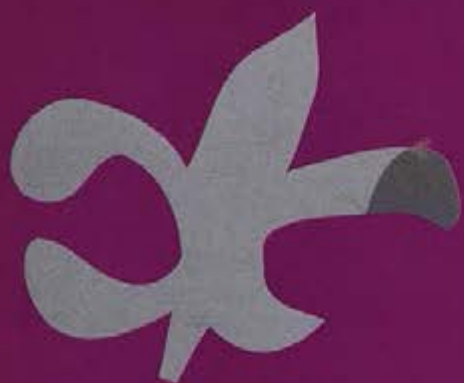
КІНЕЦЬ
 ↑
 Ш
 Ю А І О О А
 Л М Т Н Г П Ю В В
 Д Д Р Р Л Н М Р Я І І А І И Т Е Е У Ю Н Н К Й З О О М О
 А И Ц Б В В Н Б Б Є В Б Ж З О Е А Е Е І И Р
 Н Й К Ч Л М Л І С Н О М С П Р Р С К С І
 І Е Т Е Т Д Б В Г А Г П Д Е Ж Т Р Е Н
 С Л Ф Р Ю Я Ъ Р А Б А Д Ж И Й А К А
 В П Ф Е Ю І П Е Е Л І П А А С Й Н
 И А Б В З В Щ Ш Н Н Ъ А Д З З А Р Е
 Н З Ф Щ К И Л П Л Н Р Р Х Х М З Б
 Е Х О О К Р Щ И Ж З Я С О І
 С В В С И С Й П О З З Х
 И Н М М Г Ю М
 З К К М Ю Ш О З І
 І П Р И Р О Д А Ш
 С Ж І О Л П Р И Х О
 О М А Н Д Р І В Н И К
 Б Х П Н К П С Щ О И У
 О Р К Т Е А Ф Е Ж Т Я Я
 Ю А В Г Е Е Ж И И Й Л Н О
 Й Р Т У Ч Ц К І Л О К
 Х Н О П К С О П І Н
 К С О В А Х М Е Ю Р
 Е Г Д Є З І П І Л
 Ф В А Н Д Е Н А І
 О О Н Г А Х Е П С
 Е И Д Р І О Т
 Р Г Л А Х Е С Ъ
 Е О Ф Ж Г Ш Е
 Т Ю Н А Р І К Е Е Н
 І Т І Н Н О А А Щ Ю І
 Т У Т А Б О Р О В И Щ Е Д Ю Д У З І З В І Д П О Ч И Н О К Е Е І А
 ПОЧАТОК
 ↓
 Я
 Н Л
 Х А А
 У Г Ш О

ВУЖ
ЛІС
МОХ
ВОДА
ГОРА
ОБІД
СОВА
ХЛІБ
ПІНУР

ВІТЕР
КАРТА
КІЛОК
КРАСА
КУХНЯ
НОЖИК
ШАТРА
ЩОГЛА
ВОГОНЬ

КОМАРІ
КОМПАС
ПІХУРІ
СТЕЖКА
АПТЕЧКА
ДОЩЕВИК
КОВБАСА
НАПИТКИ
ПРИГОДИ

ПРИРОДА
ЧЕРЕВИКИ
НАПЛЕЧНИК
МАНДРІВНИК
ВІДПОЧИНОК
ТАБОРОВИЩЕ
ЗОРІ НА НЕБІ
СПАЛЬНИЙ МІШОК
ВСЕ ЩО ПРИНІС ВИНЕСИ
ЗІ СОБОЮ



Читайте в наступному числі про:

Табори станичні

Табори вишкільні

Табори спеціалізаційні

Табори курінні

